

FRANCE



Treaty Series No. 8 (1980)

Exchange of Notes

between the Government of the
United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland
and the Government of the French Republic
modifying the Schedule to the Exchange
of Notes of 15 September 1977
concerning the Establishment of a
Representative Assembly for the
New Hebrides

Paris, 18 September 1979

[The Exchange of Notes entered into force on 18 September 1979]

*Presented to Parliament
by the Secretary of State for Foreign and Commonwealth Affairs
by Command of Her Majesty
January 1980*

LONDON

HER MAJESTY'S STATIONERY OFFICE

20p net

Cmnd. 7777

**EXCHANGE OF NOTES
BETWEEN THE GOVERNMENT OF THE UNITED KINGDOM OF
GREAT BRITAIN AND NORTHERN IRELAND AND THE
GOVERNMENT OF THE FRENCH REPUBLIC MODIFYING THE
SCHEDULE TO THE EXCHANGE OF NOTES OF
15 SEPTEMBER 1977 CONCERNING THE ESTABLISHMENT
OF A REPRESENTATIVE ASSEMBLY FOR
THE NEW HEBRIDES**

No. 1

*The Minister for Foreign Affairs of the French Republic to
Her Majesty's Ambassador at Paris*

Paris, le 18 septembre 1979

Excellence,

J'ai l'honneur de vous proposer que l'annexe à l'échange de lettres intervenu entre nos deux gouvernements le 15 septembre 1977 soit modifié comme suit :

1. Les articles 3, 5, 6, 8, 9, 10 de l'annexe sont supprimés.
2. La seconde phrase de l'article 7 de l'annexe est supprimée.
3. Le nouvel article suivant sera introduit dans l'annexe à la suite de l'article 2 :

“ Article 3 : Les commissaires-résidents détermineront par règlement conjoint pris après consultation du Conseil des Ministres et jusqu'à la date de l'indépendance, les modalités d'élection des membres de l'Assemblée Représentative au suffrage universel direct.

Les commissaires-résidents sont responsables de la régularité et de l'établissement des listes électorales, reçoivent les listes de candidatures, contrôlent le déroulement du scrutin et en proclament les résultats ”.

4. L'article 21 est modifié comme suit :

“ Article 21 : 1. La suspension ou la dissolution de l'Assemblée ne peut être prononcée que par règlement conjoint des commissaires-résidents autorisés par les deux gouvernements métropolitains ”.

Article 21 : 2. Sans changement.

5. Il est ajouté un article 21 *bis* ainsi conçu :

“ Article 21 *bis* : Après dissolution de l'Assemblée Représentative élue le 29 novembre 1977 et jusqu'à la première élection d'un Premier Ministre par la nouvelle Assemblée élue suivant les modalités qui précèdent, le Conseil des Ministres demeurera en fonction et ne sera responsable que de l'expédition des affaires courantes du gouvernement.

En cas de démission du Premier Ministre, les commissaires-résidents pourront désigner pour la même période un Premier Ministre et un Conseil des Ministres par intérim chargés des affaires courantes du gouvernement.

En cas d'urgence ou lorsque la situation l'exigerait, les commissaires-résidents pourront, jusqu'à la première session de la nouvelle Assemblée et après consultation du Conseil des Ministres, prendre des règlements conjoints dans les matières qui sont de la compétence de l'Assemblée".

Si les propositions ci-dessus recueillent l'agrément du gouvernement du Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord, j'ai l'honneur de suggérer que la présente note et la réponse de votre Excellence en ce sens, constituent entre les deux gouvernements un accord qui entrera en vigueur à la date de votre réponse.

Je saisis cette occasion pour renouveler à votre Excellence l'assurance de ma très haute considération.

BRUNO de LEUSSE de SYON

No. 2

*Her Majesty's Ambassador at Paris to the Minister for Foreign Affairs
of the French Republic*

*British Embassy,
Paris*

18 September 1979

Your Excellency,

I have the honour to acknowledge receipt of Your Excellency's letter of today which reads as follows:

"Your Excellency,

I have the honour to propose the following amendments to the Schedule to the Exchange of Notes between our two Governments of 15 September 1977⁽¹⁾:

1. Articles 3, 5, 6, 8, 9, 10 of the Schedule are deleted.
2. The second sentence of Article 7 of the Schedule is deleted.
3. The following new Article is to be included in the Schedule after Article 2:

"Article 3: The Resident Commissioners by Joint Regulation made after consultation with the Council of Ministers and until the date of independence, shall provide for the modalities of the election by direct universal suffrage of the members of the Representative Assembly.

The Resident Commissioners shall have responsibility for the drawing up of proper electoral lists, shall receive the lists of candidates, shall supervise the organisation of the ballot and shall proclaim the results."

4. Article 21 is amended as follows:

"Article 21:1. The Assembly may be suspended or dissolved only by a Joint Regulation made by the Resident Commissioners authorised in that respect by the two metropolitan Governments."

Article 21:2. Unchanged.

⁽¹⁾ Treaty Series No. 106 (1977), Cmnd. 7027.

5. There shall be added an Article 21 *bis*, worded as follows:

“Article 21 *bis*: After the Representative Assembly elected on 29 November 1977 has been dissolved and for the period until the new Assembly elected in accordance with the procedures referred to above shall first elect a Chief Minister, the Council of Ministers shall remain in office and shall be responsible only for dealing with day to day administration of the Government.

In the case of the resignation of the Chief Minister, the Resident Commissioners may appoint for that period an interim Chief Minister and Council of Ministers to carry out the day to day administration of the Government.

In urgent cases or where circumstances require the Resident Commissioners may, until the first session of the new Assembly and after consultation with the Council of Ministers, make joint regulations in matters which fall within the competence of the Assembly.

If the foregoing proposals are acceptable to the Government of the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland, I have the honour to suggest that the present Note and Your Excellency's reply in that sense shall constitute an agreement between the two Governments which shall enter into force on the date of your reply.”

In reply I have the honour to inform you that the foregoing proposals are acceptable to the Government of the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland which approves the suggestion of Your Excellency that your Note and the present reply constitute an agreement between the two Governments which shall enter into force this day.

I avail myself of this opportunity to renew to Your Excellency the assurance of my highest consideration.

REGINALD HIBBERT